

UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO
Contrada Spinagallo, 50 96100 Siracusa (Italia)
Codice Fiscale 97537190585 – Partita Iva 12008081007

<p>nombre de meilleures places et, si l'égalité persiste, on procédera à un tirage au sort.</p> <p>Les points, pour chaque étape, seront attribués comme suit en fonction de l'ordre d'arrivée de la course:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Pour les étapes avec épreuve unique: 10 points au premier, 8 au deuxième, 7 au troisième, 6 au quatrième, 5 au cinquième, 4 au sixième, 3 au septième, 1 point pour chaque participant pas placé dans les 7 premiers. b) Pour les étapes disputées en 2 courses avec chevaux différents et les mêmes jockeys le nombre de points final sera le résultat de la moyenne des points obtenus dans chaque épreuve, selon les valeurs indiqués au point a). c) Afin que l'intérêt du Championnat persiste jusqu'à la finale, les points de la dernière étape seront doublés. 	<p>In case of æxequo the number of victories will be considered, then the number of best places and, should the æxequo persist, a drawing will be performed.</p> <p>For each leg the points will be designated as follows in relation of the arrival order of the race:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) For the legs in 1 race: 10 points to the first, 8 to the second, 7 to the third, 6 to the fourth, 5 to the fifth, 4 to the sixth, 3 to the seventh, 1 point for each participant which does not place himself in the 7 first places. b) For the legs in 2 races with different horses but with the same jockeys, the final amount of points will be the average of the points assigned to each jockey in the 2 races according to the scores indicated in point a). c) In order to maintain a keen interest in the competition until its end, the points of the last leg will be doubled. 	<p>di migliori piazzamenti e, se la parità dovesse persistere, si procederà ad un sorteggio.</p> <p>I punteggi, per ogni tappa, saranno attribuiti in funzione dell'ordine di arrivo della corsa nella maniera seguente:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Per le tappe disputate in prova unica: 10 punti andranno al primo classificato, 8 al secondo, 7 al terzo, 6 al quarto, 5 al quinto, 4 al sesto, 3 al settimo, 1 punto a ciascun partecipante non piazzato entro i primi 7. b) Per le tappe disputate in 2 corse con cavalli differenti ma con gli stessi fantini il numero finale dei punti sarà attribuito calcolando la media dei punti ottenuti da ogni fantino in ciascuna corsa secondo il punteggio previsto al punto a) c) Allo scopo di mantenere vivo l'interesse per il Campionato fino alla sua conclusione, i punteggi dell'ultima tappa saranno raddoppiati.
--	--	---

MEDITERRANEAN AND BLACK DES DRIVERS CHAMPIONSHIP 2024

CHAMPIONNAT DES DRIVERS DE LA MEDITERRANEE ET DE LA MER NOIRE 2024

CAMPIONATO GUIDATORI DEL MEDITERRANEO E DEL MAR NERO 2024

- Article 1 -

Institution du Championnat - Championship Institution - Istituzione del Campionato

<p>UNION HIPPIQUE DE LA MÉDITERRANÉE Etant donné :</p> <p>a) les statuts de l'Union Hippique de la Méditerranée, art. 3, qui stipulent que parmi les charges spécifiques de l'Association, il y a l'organisation d'une compétition annuelle appelée « Championnat de la Méditerranée »,</p> <p>b) la délibération du Conseil de l'Union Hippique de la Méditerranée sur le nome, le calendrier et le règlement du Championnat de la Méditerranée;</p> <p>il est institué une compétition annuelle appelée «Championnat des Drivers de la Méditerranée et de la Mer Noire», selon le calendrier joint au présent</p>	<p>MEDITERRANEAN HORSERACING UNION With reference to:</p> <p>a) the Statute of the Mediterranean Horseracing Union, art. 3, that states among the Association's specific missions there is the organisation of an annual competition named "Mediterranean Championship";</p> <p>b) the resolutions of the Mediterranean Horseracing Union Board regarding the Mediterranean Championship name, calendar and regulations; the annual competition named "Mediterranean and Black Sea Drivers Championship" is established, according to the enclosed calendar that is part and parcel of the present regulations.</p>	<p>UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO Visti:</p> <p>a) lo Statuto dell'Unione Ippica del Mediterraneo, art. 3, che stabilisce che tra i compiti specifici dell'Associazione vi è l'organizzazione di una competizione annuale, denominata "Campionato del Mediterraneo";</p> <p>b) le delibere del Consiglio dell'Unione Ippica del Mediterraneo relative al nome, calendario e al regolamento del Campionato del Mediterraneo; è istituita la competizione annuale denominata "Campionato Guidatori del Mediterraneo e del Mar Nero", secondo il calendario allegato al presente regolamento di cui costituisce parte integrante.</p>
--	---	--

règlement dont il fait partie intégrante.		
---	--	--

- Article 2 -

Drivers Participants - Participating drivers – Guidatori partecipanti

<p>Les Pays participants ne sont pas obligés d'organiser une épreuve s'intégrant dans le circuit du Championnat, mais ils peuvent se faire représenter par un driver professionnel de leur Fédération.</p> <p>Chaque pays participant désigne pour chaque épreuve le driver qui le représentera et, si possible, aussi un driver de réserve (qui puisse remplacer le premier driver, avant la déclaration des partants, en cas d'indisponibilité), suivant ses propres modalités et à condition que ce driver réponde aux critères de sélection sauf dérogation spéciale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - avoir gagné au moins 25 courses en carrière ou, pour les pays avec un calendrier de courses égal ou inférieur à 100 réunions annuelles, avoir participé à au moins 50 courses publiques et gagné au moins cinq courses dans sa carrière; - devra fournir un forfeit list émis par sa propre fédération avec les indications des victoires et des places obtenues durant sa carrière de courses, son numéro de licence et sa date de validité, de l'absence de sanctions disciplinaires au moment de la course à laquelle il devra participer; - être muni d'une assurance pour la couverture des incidents professionnels valable à l'étranger. 	<p>Participating Countries are not obliged to organize a challenge to be inserted into the Championship circuit, but they can participate to it all the same with a representing professional driver.</p> <p>Each participant country assigns for each challenge its representing driver and, if possible, also a reserve driver (who may succeed the first driver, before the starting declaration, in case of unavailability), following its own modalities and provided that that driver fulfils the following requirements, except specific derogations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - won at least 25 races in career or, only for the countries with a calendar of 100 or less trot racing days per year, participated in at least 50 public races in career with at least 5 victories; - has a forfeit list issued by his/her federation declaring the number of victories and places he/she achieved in career, the number of driving licence and its validity, that he/her has no punishments for the date of the race he/her is scheduled to run; - has an insurance covering professional risks in race valid abroad. 	<p>I Paesi partecipanti non sono obbligati ad organizzare una corsa facente parte del circuito del Campionato, ma gli stessi possono prendervi parte ugualmente facendosi rappresentare da un proprio guidatore professionista.</p> <p>Ogni paese partecipante designa per ciascuna prova il guidatore che lo rappresenterà e, se possibile, anche un guidatore di riserva (che possa subentrare al primo guidatore, prima della dichiarazione dei partenti in caso di indisponibilità), seguendo le proprie modalità e a condizione che tale guidatore sia in possesso dei seguenti requisiti, a meno di deroghe specifiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - abbia totalizzato almeno 25 vittorie in carriera o, per i soli paesi con un calendario di corse al trotto pari o inferiore a 100 giornate annue, abbia partecipato ad almeno 50 corse pubbliche in carriera conseguendo almeno 5 vittorie; - sia fornito di forfeit list emessa dalla propria federazione con indicazione delle vittorie e dei piazzamenti conseguiti in carriera, del numero di licenza e della sua validità, dell'assenza di provvedimenti disciplinari a suo carico per la data della corsa cui dovrà partecipare; - sia munito di polizza assicurativa per la copertura degli infortuni professionali in corsa valida all'estero.
---	--	---

- Article 3 -

Nations participantes - Participating countries – Nazioni partecipanti

<p>Chacune des Sociétés des Courses organisatrices du Championnat s'engage à programmer aux dates définies par le calendrier ci-joint, une course de trot dont les conditions spécifiques permettront au driver de chacun des pays participant au Championnat de concourir.</p> <p>Les Organisations hippiques et les Pays non membres de l'UHM – si le Conseil a donné son avis favorable – peuvent participer au</p>	<p>Each of the organizing Racecourse Society commits to schedule, in the dates established by the enclosed calendar, a trot race of which the specific conditions allow a driver of each country participating in the Mediterranean Trot Championship to run.</p> <p>Any horseracing Organizations and any Countries not members of MUH – provided they are authorized by the Board to do so – may participate in the</p>	<p>Ciascuna delle Società di Corse organizzatrici del Campionato si impegna a programmare, nelle date stabilite dal calendario allegato, una corsa di trotto le cui condizioni specifiche permettano ad un guidatore per ogni paese partecipante al Campionato di concorrervi.</p> <p>Organizzazioni ippiche e Paesi non membri dell'UIM - previa decisione favorevole del Consiglio - possono partecipare al Campionato</p>
--	---	--

UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO
Contrada Spinagallo, 50 96100 Siracusa (Italia)
Codice Fiscale 97537190585 – Partita Iva 12008081007

<p>Championnat des Drivers de la Méditerranée et de la Mer Noire et également organiser des compétitions du Championnat.</p> <p>Les organisations hippiques membres de l'UHM qui, au moment de l'approbation du calendrier du Championnat Méditerranéen des Drivers, ne seront pas en règle quant au paiement de leur cotisation annuelle pour l'année en cours et/ou avec un concordat mis en place avec l'Association pour le paiement des cotisations ultérieures, ne pourront pas organiser des étapes du Championnat Drivers de la Méditerranée et de la Mer Noire.</p>	<p>Mediterranean and Black Sea Drivers Championship and organize competitions of the Championship too.</p> <p>The horseracing organizations members of MUH that, within the day of deliberation of the Championship calendar, will not have paid their member fees for the current year and/or will not be on time with the instalment plan agreed with the Association for the settlement of the eventual outstanding member fees, will not be allowed to organize competitions of the Mediterranean and Black Sea Drivers Championship.</p>	<p>Guidatori del Mediterraneo e del Mar Nero ed organizzare anche competizioni del Campionato.</p> <p>Le organizzazioni ippiche membre dell'UIM che, all'atto della delibera del calendario del Campionato Guidatori del Mediterraneo e del Mar Nero, non siano in regola con il pagamento delle proprie quote associative per l'anno in corso e/o con il piano di rientro concordato con l'Associazione per il pagamento delle eventuali quote pregresse non possono organizzare competizioni del Campionato.</p>
--	---	--

- Article 4 -

Organisation des épreuves - Organisation of the legs – Organizzazione delle prove

<p>Chaque Fédération organisatrice d'une épreuve du Championnat de la Méditerranée et de la Mer Noire s'engage à assurer l'hébergement et le séjour des drivers participant à l'épreuve et des accompagnateurs désignés par chaque société participant à la course dans la limite de trois personnes par pays.</p> <p>Pour permettre aux représentants des pays dont la venue est subordonnée à l'obtention d'un visa pour se rendre dans le pays organisateur et afin d'être à jour en temps utile, l'autorité organisatrice devra transmettre aux intéressés soumis à cette formalité les invitations nominatives et en même temps, envoyer les documents nécessaires aux consulats concernés aux moins deux mois avant la date de la course.</p> <p>Dans le cas où le nombre des drivers serait supérieur au nombre de chevaux disponibles, un tirage au sort désignerait les drivers participants, le driver du pays organisateur étant prioritaire; les drivers éliminés devenant prioritaires pour l'étape suivante.</p> <p>Chaque Fédération organisatrice incitera les entraîneurs à mettre à disposition des drivers participants au Championnat un nombre suffisant de chevaux pour leur permettre de concourir.</p>	<p>Each organizing Federation of a Mediterranean and Black Sea Championship challenge will commit itself to provide the hotel accommodation and the ground services for the drivers participating in the challenge and for the representatives designated by each of the associations participating in the challenge in the limit of 3 persons by each country.</p> <p>In order to permit to the representatives of the countries who need a visa to reach their nation to obtain it per time, it will have to send the nominative invitations to the participants as well as the necessary documents to the consulates at least two months before the date of the race.</p> <p>In the event that the number of drivers should exceed the number of the available horses, a drawing will designate the participating drivers, with priority for the driver of the organising country; the eliminated drivers will have priority for the following leg.</p> <p>Each organizing Federation will encourage the trainers to put an appropriate number of horses at the drivers participating in the Championship challenge's disposal, in order to permit them to race.</p> <p>It will also commit itself to prepare the race selected to be a leg of the Championship, according to its</p>	<p>Ciascuna delle Federazioni organizzatrici di una prova del Campionato del Mediterraneo e del Mar Nero si impegna ad assicurare l'ospitalità alberghiera ed il soggiorno ai guidatori partecipanti ed agli accompagnatori designati da ogni nazione partecipante alla prova nel limite di 3 per paese.</p> <p>Per consentire ai rappresentanti delle nazioni che necessitano di un visto di ingresso per raggiungere la propria nazione di riceverlo in tempo utile, essa dovrà provvedere a trasmettere gli inviti nominativi agli interessati ed ad inviare la documentazione necessaria alle rappresentanze consolari almeno due mesi prima della data della corsa.</p> <p>Nel caso in cui il numero di guidatori fosse superiore al numero di cavalli disponibili, i guidatori partecipanti alla prova saranno selezionati mediante sorteggio con priorità per il guidatore del paese organizzatore; i guidatori eliminati avranno priorità per la tappa successiva.</p> <p>Ciascuna Federazione organizzatrice incoraggerà gli allenatori a mettere a disposizione dei guidatori partecipanti al Campionato un numero di cavalli adeguato per permettere loro di correre.</p> <p>Essa si impegnerà inoltre, in accordo con il proprio regolamento</p>
--	--	--

UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO
Contrada Spinagallo, 50 96100 Siracusa (Italia)
Codice Fiscale 97537190585 – Partita Iva 12008081007

<p>Elle essayera aussi, en accord avec son règlement national, d'organiser la course choisie comme épreuve du Championnat avec des conditions qui garantissent aux drivers participants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de driver des chevaux de bonne qualité et de niveau équivalent; - d'assigner les chevaux aux drivers par un tirage au sort public effectué en présence d'un représentant de l'Union Hippique de la Méditerranée; - un nombre de chevaux le plus proche du nombre des drivers participants à l'épreuve du Championnat avec, si possible, un surplus maximum de 3 chevaux, sauf éventuelles exceptions exigées par les Règlements nationaux des différents pays; - permettre la présence de chevaux de réserve pour être affectés aux drivers participants au championnat en cas de retrait, sous réserve des exceptions résultant des Réglementations nationales de chaque pays. <p>Pour chaque étape, si un représentant de l'Union Hippique de la Méditerranée ne peut pas être présents à toutes les opérations techniques, la Fédération organisatrice devra nommer un officiel qui aura la charge et la responsabilité de: 1) assister au tirage au sort public des chevaux, assurer une vidéo de ce tirage et communiquer en temps réel le champ des partants au Consultant Technique de l'Union; 2) vérifier que les Drivers participants ont été officiellement désignés par les autorités hippiques qu'ils représentent, être en possession des forfait-lists et des autres documents prévus par le règlement; 3) transmettre au Consultant Technique, les documents suivants: ordre d'arrivée officielle, forfait-lists de tous les participants et vidéo du tirage au sort des chevaux.</p>	<p>national regulations, with conditions having the purpose of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - granting the equal level and a good standard of the horses that will be at the competitors disposal; - performing a public drawing of the horses among the drivers participating at the presence of a Mediterranean Horseracing Union representative; - having a number of horses as much as possible equal to the number of drivers of the Championship participating in the leg, with a maximum surplus of 3 horses, except eventual exceptions due to the national Regulations of the various countries; - allow for the presence of horses in reserve to be allocated to the drivers participating in the championship in the event of withdrawal, subject to any exceptions resulting from national Regulations of individual countries. <p>For each Championship leg, should a representative of the Mediterranean Horseracing Union not be present to all the connected operations, the organizing Member will have to nominate a responsible clerk with the task of: 1) assisting to the public drawing of the horses making a video of it and communicating the starting declaration of the race in real time to the Union Technical Advisor; 2) checking that the participating jockeys and drivers have been officially appointed by the racing authority they represent in the race, have the forfeit list and the other requirements established by the regulations; 3) transmitting to the Technical Advisor, at the end of the race, the following documentation: official arrival order, forfeit lists of the participants and video recording of the horses drawing.</p>	<p>nazionale, di organizzare la corsa prescelta come prova di Campionato con delle condizioni che garantiscono ai guidatori partecipanti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - di guidare cavalli qualitativi e di livello equivalente; - che i cavalli siano abbinati alle guide mediante sorteggio pubblico, effettuato alla presenza di un rappresentante dell'Unione Ippica del Mediterraneo; - che la corsa abbia un numero di cavalli il più vicino possibile al numero di guidatori partecipanti alla prova di Campionato con un eventuale soprannumero massimo di 3 cavalli, salvo eventuali eccezioni dovute al Regolamento nazionale di ciascun paese; - prevedano la presenza di cavalli di riserva da assegnare ai guidatori partecipanti al campionato in caso di ritiri, fatte salve le eventuali eccezioni derivanti dai Regolamenti nazionali dei singoli paesi. <p>Per ogni tappa di Campionato, qualora un rappresentante dell'Unione Ippica del Mediterraneo non possa essere presente a tutte le operazioni connesse, il Membro organizzatore dovrà nominare un ufficiale responsabile, il quale avrà il compito di: 1) assistere al sorteggio pubblico dei cavalli provvedendo alla sua videoriparessa e alla comunicazione in tempo reale del campo dei partenti al Consulente Tecnico dell'Unione; 2) verificare che i fantini e i guidatori partecipanti siano stati ufficialmente designati dalle autorità ippiche dei paesi che rappresentano nella corsa, in possesso della relativa forfait list e degli ulteriori requisiti previsti dal regolamento; 3) trasmettere al Consulente Tecnico, al termine della corsa, la seguente documentazione: ordine di arrivo ufficiale, forfait list dei partecipanti e videoriparessa del sorteggio dei cavalli.</p>
---	--	--

Usage de la cravache – Use of the whip – Uso della frusta

<p>Dans le respect du bien-être du Cheval et afin d'harmoniser les règlements lors des épreuves du Championnat :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la cravache , peut seulement être utilisée pour donner un signal au cheval, et les drivers doivent éviter toute forme de violence, telles que frapper, donner un coup de pied, utiliser les coups de poings, aiguillonner excessivement , taper le sulky ou un autre équipement ,ainsi que toute autre action susceptible d'interférer sur les performances des autres concurrents, notamment par des mouvements latéraux ou en arrière par une utilisation excessive de la cravache ; - l'utilisation de la cravache est limitée à une action de la main qui la tient ne soit pas au-dessus du niveau de l'épaule ; -dans les 500 derniers mètres , l'utilisation de la cravache qui doit demeurer douce et limitée, ne devra pas être supérieure à 7 coups , dont pas plus de 3 coups dans les 200 derniers mètres. <p>*modification au International Agreement on Trotting Races propose par l'UET en Janvier 2024</p>	<p>In the respect of horse welfare and with the aim of regulations harmonization, in the Championship legs:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the whip shall be used merely to give a signal to the horse and drivers shall refrain from any brutality, for example hitting, kicking, boxing, excessive goading, blows to the sulky and other equipment, or any action that may otherwise interfere with their competitors performance, especially by lateral or backwards movements, or by excessive use of the whip; - using the whip is restricted to an action which ensures the hand holding the whip is not raised above the level of the shoulder; - in the last 500 meters, the use of the whip which may stay gentle and limited must not exceed 7 touches including no more than 3 in the last 200 meters. - It is strictly forbidden to push the horse with the handle of the whip. <p><i>*Modification of the International Agreement on Trotting Races proposed by UET General Assembly in January 2024</i></p>	<p>Nel rispetto del benessere del cavallo e con l'obiettivo di armonizzare i regolamenti nelle prove del Campionato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la frusta può essere utilizzata solamente per sollecitare il cavallo e i guidatori debbono evitare ogni forma di violenza, come ad esempio colpire, calciare, usare i pugni, pungolare eccessivamente, colpire il sulky o altri equipaggiamenti, o qualsiasi azione che possa interferire con la progressione degli altri concorrenti, in particolare attraverso movimenti laterali o all'indietro o con un uso eccessivo della frusta; - l'uso della frusta è limitato ad un'azione nella quale la mano che impugna la frusta non venga alzata al di sopra del livello della spalla; - negli ultimi 500 metri, l'uso della frusta, che deve rimanere gentile e limitato, non può superare 7 tocchi, di cui non più di 3 negli ultimi 200 metri; - è assolutamente vietato sollecitare il cavallo con il manico della frusta. <p><i>*modifica all'International Agreement on Trotting Races proposta dall'Assemblea Generale UET nel gennaio 2024</i></p>
--	---	---

- Article 6 -

Points et classement - Points and classification – Punteggi e classifica

<p>Lors de chaque épreuve, des points seront attribués aux drivers et aux nations en fonction du résultat de la course.</p> <p>Sont exclus du classement, pour l'attribution des points, les places des drivers ne participant pas au championnat.</p> <p>Après la dernière étape du Championnat un classement par nation sera établi.</p> <p>Au Driver qui aura obtenu un nombre de points maximum parmi la nation, première au classement, le titre de Champion de la Méditerranée et de la Mer Noire.</p> <p>En cas d'æxequo on considère le nombre de victoires, ensuite le nombre</p>	<p>During each of the challenges points will be given to the drivers and to the countries in relation to the results of the race.</p> <p>The results of the horses assigned to drivers not participating in the championship are excluded from the classification for the points attribution.</p> <p>At the end of the challenge a nations classification will be drafted.</p> <p>The Driver having earned the most points among the representatives of the first classed country will be</p>	<p>In occasione di ciascuna prova saranno attribuiti dei punteggi ai guidatori e alle nazioni in funzione del risultato della corsa.</p> <p>Sono esclusi dalla classifica, ai fini dell'attribuzione dei punteggi, i piazzamenti dei cavalli interpretati da guidatori non partecipanti al campionato.</p> <p>Al termine dell'ultima prova del Campionato verrà stilata una classifica per nazioni.</p> <p>Al Guidatore che avrà totalizzato il punteggio più alto tra i rappresentanti della nazione prima classificata verrà attribuito il titolo di Campione del Mediterraneo e del Mar Nero.</p> <p>In caso di parità l'ordine di classifica verrà determinato</p>
--	---	--

UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO
Contrada Spinagallo, 50 96100 Siracusa (Italia)
Codice Fiscale 97537190585 – Partita Iva 12008081007

<p>de meilleures places et, si l'égalité persiste, on procédera à un tirage au sort.</p>	<p>appointed Mediterranean and Black Sea Champion.</p>	<p>considerando in primo luogo il maggior numero di vittorie, successivamente il numero di migliori piazzamenti e, se la parità dovesse persistere, si procederà ad un sorteggio.</p>
<p>Les points, pour chaque étape, seront attribués comme suit en fonction de l'ordre d'arrivée de la course:</p>	<p>In case of æxequo the number of victories will be considered, then the number of best places and, should the æxequo persist, a drawing will be performed.</p>	<p>I punteggi, per ogni tappa, saranno attribuiti in funzione dell'ordine di arrivo della corsa nella maniera seguente:</p>
<p>d) Pour les étapes avec épreuve unique:</p>	<p>For each leg the points will be designated as follows in relation of the arrival order of the race:</p>	<p>a) Per le tappe disputate in prova unica e per le tappe disputate in 2 corse con cavalli differenti:</p>
<p>12 points au premier, 9 au deuxième; 7 au troisième; 5 au quatrième; 3 au cinquième; 2 au sixième, au septième et au huitième; 1 point à tous les participants au-delà du huitième.</p>	<p>12 points to the first; 9 to the second; 7 to the third; 5 to the fourth; 3 to the fifth; 2 to the sixth, to the seventh and to the eighth; 1 point for each participant which does not place himself in the 8 first places.</p>	<p>12 punti al primo, 9 al secondo; 7 al terzo; 5 al quarto; 3 al quinto; 2 al sesto, al settimo e all'ottavo; 1 punto a ogni partecipante non piazzato entro i primi 8.</p>
<p>e) Pour les étapes disputées en 2 courses avec chevaux différents, le nombre de points final sera le résultat de la moyenne des points obtenus dans chaque épreuve, selon les valeurs indiqués au point a).</p>	<p>b) Per le tappe disputate in 2 corse con cavalli differenti il numero finale dei punti sarà attribuito calcolando la media dei punti ottenuti da ogni driver in ciascuna corsa secondo il punteggio previsto al punto a)</p>	<p>b) Per le tappe disputate in 2 corse con cavalli differenti il numero finale dei punti sarà attribuito calcolando la media dei punti ottenuti da ogni driver in ciascuna corsa secondo il punteggio previsto al punto a)</p>
<p>c) Pour les étapes avec 2 batteries et les mêmes chevaux donnés aux drivers dans la deuxième batterie avec ordre inversé par rapport à l'ordre d'arrivée de la première course.</p>	<p>c) For the legs in 2 heats with the same horses inverted according to the arrival order of the 1st heat.</p>	<p>c) Per le tappe disputate in 2 batterie con gli stessi cavalli, assegnati ai guidatori, nella seconda batteria, in ordine inverso all'ordine di arrivo della prima corsa.</p>
<p>Points pour chaque batterie: 8 points au premier, 6 au deuxième; 5 au troisième; 4 au quatrième; 3 au cinquième; 2 au sixième, au septième et au huitième; 1 point à tous les participants au-delà du huitième + un bonus de 2 points pour les drivers qui seront parmi les 5 premiers dans les 2 batteries.</p>	<p>Points per each heat: 8 points to the first; 6 to the second; 5 to the third; 4 to the fourth; 3 to the fifth; 2 to the sixth, to the seventh and to the eighth; 1 point for each participant which does not place himself in the 8 first places + 2 points bonus to the drivers who arrive among the first 5 in both heats.</p>	<p>Punteggi per ciascuna batteria: 8 punti al primo, 6 al secondo; 5 al terzo; 4 al quarto; 3 al quinto; 2 al sesto, al settimo e all'ottavo; 1 punto a ogni partecipante non piazzato entro i primi 8 + un bonus di 2 punti per i guidatori che si piazzерanno entro i primi 5 in entrambe le batterie.</p>
<p>d) Pour la dernière étape:</p>	<p>d) For the last leg:</p>	<p>d) Per l'ultima tappa:</p>
<p>- dans le cas d'une épreuve unique:</p>	<p>- in case of single race:</p>	<p>- nel caso di prova unica:</p>
<p>24 points au premier, 18 au deuxième; 14 au troisième; 10 au quatrième; 6 au cinquième; 4 aux sixième, septième et huitième; 2 points à chaque participants classés au-delà des 8 premiers.</p>	<p>24 points to the first; 18 to the second; 14 to the third; 10 to the fourth; 6 to the fifth; 4 to the sixth, to the seventh and to the eighth; 2 points for each participant which does not place himself in the 8 first places.</p>	<p>24 punti al primo, 18 al secondo; 14 al terzo; 10 al quarto; 6 al quinto; 4 al sesto, al settimo e all'ottavo; 2 punti a ogni partecipante non piazzato entro i primi 8.</p>
<p>- dans le cas où la dernière étape se dispute en deux courses:</p>	<p>- in case of last leg run with 2 heats:</p>	<p>- nel caso in cui l'ultima tappa sia disputata in 2 corse:</p>
<p>les points seront attribués en calculant la moyenne des points obtenus par les drivers dans chacune des courses selon les paragraphes cités ci-dessus: a) (deux courses avec des chevaux différents) ou b) (deux batteries avec les mêmes chevaux et montes inversées); multipliés par deux avant l'application de l'éventuel bonus.</p>	<p>the scores will be computed by calculating the average of the points got by each driver in the 2 heats according to</p>	<p>il punteggio sarà determinato dalla media dei punti ottenuti da ciascun guidatore nelle 2 corse secondo i superiori paragrafi a) - 2 corse con cavalli differenti- o b) -2 batterie con gli stessi</p>

UNIONE IPPICA DEL MEDITERRANEO
Contrada Spinagallo, 50 96100 Siracusa (Italia)
Codice Fiscale 97537190585 – Partita Iva 12008081007

	<p>the above sections a) (2 races with different horses) or b) (2 heats with the same horses and inverted drivers) multiplied by 2, before adding the eventual bonus.</p>	cavalli e guide invertite-moltiplicata per 2, prima dell'applicazione dell'eventuale bonus.
--	---	---